

狼人三部曲3



[狼人三部曲3_下载链接1](#)

著者:科尔

出版者:重庆出版社

出版时间:2006-5

装帧:

isbn:9787536677593

《狼人三部曲》是亚马逊图书网站评为5星级的图书，是《哈利·波特》原出版商推出的又一畅销力作。

本书将奇幻与我们身边的日常生活紧密结合到一块，让我们切身体验身边的奇幻，感觉这些超人力量、特异功能、变幻莫测也许就在我们的身边，巨大的幻想空间受到非同一般的冲击。如果《哈利·波特》给我们讲述的是一段魔幻世界的奇幻，史蒂芬·科尔的《狼人三部曲》将为我们充分展现一场身边的奇幻故事。

在翻译《复活》的过程中，译者也渐渐意识到青少年读物翻译的特点，因此不断调整翻译策略，力求译作能满足读者的需要。一、青少年的思维已逐渐由具体形象思维逐渐过渡到抽象逻辑思维，但这一过程中，具体直观的事物更容易引志他们的兴趣。这一思维特点要求译者在措辞上做到朗朗上口，简短精练，这实际上是青少年文学在语体上对语言口语化的较高层的要求。青少年对语言是十分敏感的，一个生僻的词、一个含糊不清的意象都可能消解他们的阅读兴趣。这就为什么译者在翻译这本小说时尽量避免生词、大词，而多用口语体的原因之一。二、在修辞层面上中英文都采用多种修辞手段以增强文本的趣味性和感染力，但两种语言之间存在的修辞传统的差异和大量的语方非对应现象给译者提出了挑战。但只要注意到特定的修辞所包含的言内和语用意义，并采用相应措施还是能创造出功能上对等的译作来的。三、青少年读物翻译中的文化问题。

汤姆和凯特知道芝加哥是他们应该去的地方。塔卡帕打算使过去的一股邪恶力量复活，实施一个“让狼群永远走出阴影”的计划。亚当·布拉德警告他们离远一点，但是汤姆和凯特无论如何要制止这个事件发生……

作者介绍:

目录:

[狼人三部曲3 下载链接1](#)

标签

小说

wolf

3

美国文学

狼人

奇幻

史蒂芬·科尔

评论

反派又双叒失败了……

[狼人三部曲3_下载链接1](#)

书评

[狼人三部曲3_下载链接1](#)